



Neige, nouvelles
traduites par Brigitte
Duzan et Françoise
Robin, éd. Picquier
Poche (2016), 7,50 €.

Soudain, une de mes dents de devant qui bougeait depuis deux jours s'est mise à me faire un mal insupportable, à en crier. Urgyän est allé appeler son père qui m'a dit

toit de la maison d'Urgyän et qu'elle est maintenant, avec les précieuses dents d'Urgyän solennellement enfermées dans ce *stupa*, l'objet des prières de millions de fidèles. ●

Une écriture délicate et authentique

C'est à une rencontre avec le monde rural tibétain, traditionnel et profondément imprégné de bouddhisme que nous convie Pema Tseden dans ce recueil. Dans chacune des sept nouvelles, il nous fait découvrir son pays, loin de cette image folklorique ou idéalisée. Entre réalisme magique et satire, ses textes évoquent l'évolution de la société tibétaine sous l'emprise du développement de l'économie marchande, avec ces tensions identitaires exprimées par la jeunesse, les conflits entre tradition et modernité, la coexistence du bouddhisme et du matérialisme, du nomadisme et de la vie urbaine.

ISTOCK/GETTY IMAGES (3)